

NÁVOD K POUŽITÍ **SDA 111**
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ
NAVODILA ZA UPORABO



Svářečka fólií
Zváračka fólií
Zgrzewarka do folii
Bag sealer
Fóliaforrasztó
Strojček za vakuumsko
Pakiranje vrečk

Gallet



Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Nepoužívejte spotřebič v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, vyhledejte autorizovaný servis.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

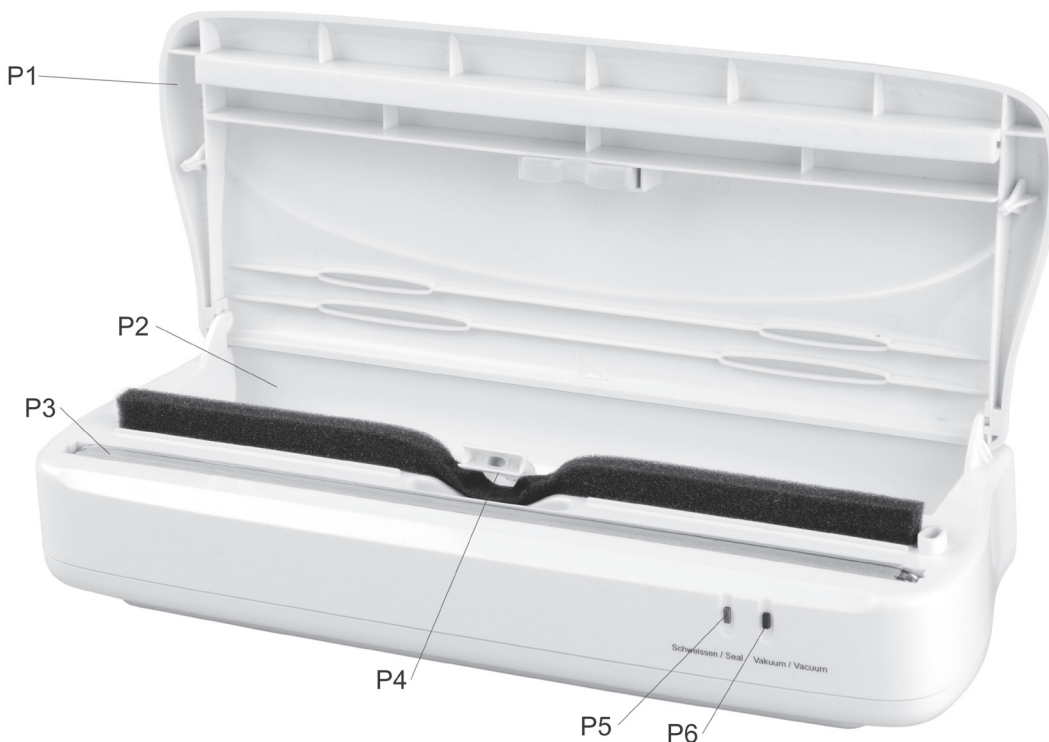
SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Před zapnutím přístroje se ujistěte se, že napětí v elektrické síti odpovídá údajům na štítku přístroje.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapojeno v síti. Když je nepoužíváte, vytáhněte kabel ze zásuvky.
- Používejte jen tak, jak je popsáno v návodu.
- Vyhněte se kontaktu se svářecí trubicí, když je horká.
- Nezatahujte do fólií tekutinu.
- Nevytahujte ze zásuvky za kabel. Vypojte tak, že vytáhnete za zástrčku.

- Zařízení nebo kabel neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Neprovádějte následující: netahejte či nepřenášejte za přívodní kabel, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nezavírejte dveře, kterými vede kabel a nevedte kabel kolem ostrých hran a rohů. Nepracujte se zařízením, pokud je postaveno na přívodním kabelu. Udržujte zařízení dále od hřejících těles.
- Nemanipulujte se zařízením s mokřýma rukama.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Je testováno na jeden dvouminutový operační cyklus.
- Zařízení má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání zařízení opatrné.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- P1 Víko
- P2 Přihrádka na roli fólie
- P3 Svářecí část
- P4 Vakuová hubice
- P5 Kontrolka sváření - zelená
- P6 Kontrolka vakuování - červená



OBSLUHA SVÁŘEČKY

VÝROBA SÁČKU

- 1) Zařízení umístěte na pevný, rovný povrch poblíž elektrické zásuvky.
- 2) Vložte roli s fólií do přihrádky na roli ve svářecce. Doporučujeme použít pouze materiál dodávaný prodejcem.
- 3) Zapojte zařízení do zásuvky el. sítě.
- 4) Když začínáte novou roli, sejměte z ní nejprve samolepku. Vytáhněte fólii na požadovanou velikost sáčku.

POZNÁMKA: Fólie je ze dvojité vrstvy.

- 5) Zavřete víko a rovnoměrně tlačte po celé ploše víka. Obě kontrolky se rozsvítí. Cca za 6 vteřin zelená kontrolka sváření zhasne a sváření je dokončeno.

POZNÁMKA: Když zavřete víko a zatlačíte na něj, uslyšíte dvě výrazná cvaknutí. Toto jsou spínače, které ovládají obě funkce svářecčky.

- 6) Otevřete víko a odtrhněte připravený sáček za svařeným spojem. Nyní máme sáček svařen na třech stranách, který je připravený na naplnění a vakuování.

POZNÁMKA: Na spodní straně sáčku je bílý pásek vhodný k popisu baleného obsahu.

SVÁŘENÍ NAPLNĚNÉHO SÁČKU BEZ VAKUOVÁNÍ:

- 1) Ujistěte se, že žádné jídlo či tekutina nezůstala v horní části tam, kde bude svařen. Toto by mohlo snížit účinnost spoje.
- 2) Otevřenou stranu sáčku umístěte přes svářecí část a ujistěte se, že fólie je narovnaná a bez jakýchkoliv přehybů po celé délce následného spoje.
- 3) Zavřete víko a rovnoměrně tlačte po celé ploše víka, dokud zelená kontrolka sváření nezhasne.

POZNÁMKA: Po zhasnutí zelené kontrolky sváření sáček neprodleně sundejte.

Pokud by sáček zchladl, mohl by se při sundávání přilepit k trubici a vytvořit díry ve spoji.

VAKUOVÁNÍ:

- 1) Předmět, který chcete vakuovat, umístěte do sáčku. Neplňte jej úplně. Nechte okraj alespoň 5 až 6 cm mezi předmětem a otevřenou stranou sáčku. Ujistěte se, že v části, kde bude spoj, nejsou žádné zbytky jídla či tekutiny. Otevřenou stranu sáčku položte přes svařovací část a vakuovou hubici zasuňte do sáčku.

POZNÁMKA: Spodní vrstva sáčku má být zesponu hubice a vrchní vrstva zhora.

- 2) Zavřete víko a jemně jej stlačte levou rukou na levé straně k aktivaci vakuovacího motoru. Rozsvítí se pouze červená kontrolka vakuování. Ze sáčku se vysaje vzduch. Nestlačujte střední nebo pravou část víka, zablokoval by se tak odvod vzduchu.
- 3) Když se vysaje všechen vzduch, stále držte levou stranu víka stlačenou a pravou rukou stlačte pravou stranu víka. Uslyšíte další cvaknutí a rozsvítí se zelená kontrolka sváření. Rovnoměrně tlačte po celé ploše víka, dokud zelená kontrolka sváření nezhasne. Po zhasnutí zelené kontrolky je sváření dokončené.

POZNÁMKA: Nevysávejte vzduch ze sáčků, ve kterých je nějaká tekutina. Ta by se mohla jednoduše dostat do odsávacího zařízení a poškodit jej.

„VARNÉ SÁČKY“:

Potraviny vařené metodou varných sáčků si uchovávají svou chuť a živiny.

Potraviny, které již v sáčku jsou, se doporučuje před vařením zabalit a vakuovat do druhého, většího sáčku. Tyto varné sáčky jsou skvělé na zeleninu, ovoce, dušené maso, polévky a ryby.

- 1) Sáček vložte do vroucí vody a znovu přiveďte k varu. Nezakrývejte. Nepropichujte.
- 2) Zmírněte var a vařte na mírném ohni.
- 3) Čas vaření se měří od bodu druhého varu. Čas vaření se sníží zhruba o jednu třetinu v porovnání s běžným vařením. Nevařte déle než cca. 20 minut. Potraviny můžete vařit přímo z mrazáku, ale velké množství potravin se doporučuje před vařením rozmrazit.

VAŘENÍ V MIKROVLNNÉ TROUBĚ:

- 1) Sáček položte na talíř vhodný do mikrovlnné trouby.
- 2) Propíchněte jej několikrát vidličkou, aby se mohla uvolňovat pára během ohřívání. Pro dobu ohřevu či vaření potravin ve varných sáčcích se podívejte do návodu ke své mikrovlnné troubě.

RADY A TIPY:

- Varné sáčky si uchovávají svou chuť, nádobí bude čistější, omezíte pachy vznikající při vaření a ušetříte za energii.
- Vakuování vysaje vzduch ze sáčku, což prodlouží životnost potravin a uchová barvu potravin. Také šetří místo v mrazáku či ve skříni.
- K dosažení spolehlivého spoje se ujistěte, že je spojovaná část sáčku naprosto čistá a suchá.
- Ujistěte se, že na sáčku nejsou žádné ohyby, které by bránily dosažení kvalitního spoje.
- Ponechte mezeru cca. 12 cm mezi potravinami a spojem, aby zůstal prostor na zvětšení objemu při mražení či vaření.

- Pro vakuování nepoužívejte přilnavou fólii, protože se při procesu roztaví.
- Bílý proužek na sáčku je na popisky.
- Při balení horkých potravin je nechte před zabalením 5 minut zchladnout.
- Nevysávejte vzduch při sváření tekutin do sáčků.
- Pamatujte, že koření a ochucující směsi během uchovávání mění svou intenzitu. Zmenšete proto množství soli, pepře a koření přidávané do potravin ke zmrazení.

SVÁŘEČKA MÁ MNOHO VYUŽITÍ:

Skladování jídla:

- Nakupujte jídlo ve velkých baleních nebo ve slevách a pak je zabalte ke skladování.
- Zabalte maso, ryby a drůbež a zamrazte nebo dejte do lednice.
- Zabalte přísady do speciálních receptů.
- Ušetřete čas tím, že si předvaříte jídla o víkendu a pak zabalíte na jednotlivé porce. Jídlo je pak připraveno k ohřevu během náročného týdne. Ohřívejte v mikrovlnné troubě, varných sáčcích nebo sáčky otevřete a vařte jak jste zvyklí.
- Zabalte si oběd do školy nebo do práce.
- Uchovejte šunku, sýry a saláty z lahůdek čerstvé.
- Zabalte si jídlo na pikniky, grilování, výlety na lodi a táboření.
- Uchovejte zeleninu čerstvou jako ze zahrádky.
- Uchovejte kávová zrnka.
- Připravte odpolední svačiny.
- Zabalte vitamíny a léky na každodenní dávkování.

Skladování běžných věcí:

- Ochraňte cenné dokumenty jako pojišťovací smlouvy.
- Zachovejte drahocenné fotografie.
- Při výletech na lodi, piknicích nebo táboření uchováte zápalky, mapy a jiné předměty bezpečně a suché.
- Neprodyšně uzavřete kosmetiku, krémy, atd. proti rozlití v taškách, batozích a kufrech.
- Při balení zabalte boty odděleně, abyste nezašpinili oblečení.
- Uchovejte novinové články.
- Uchraňte vzácné a drahocenné knížky.
- Zabraňte zajištění příborů.
- Uchovejte semena a cibulky bezpečně a suché pro sázení na příští rok.
- Uchovejte hokejové kartičky či kolekci známek.
- Sbalte si s sebou obvazy a jiné potřeby první pomoci.
- Zabalte a zamrazte led pro použití v chladících boxech nebo na naraženiny, modřiny a bolavá místa.
- Ochraňte malé kusy oblečení před moly.
- Uchraňte šperky a rodinné cennosti.
- Uchovejte počítačové disky bez prachu.
- Uspořádejte a uchovejte bezpočet předmětů po domácnosti, jako svorky, gumičky, knoflíky a potřeby k šití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- 1) Před jakýmkoliv čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 2) Jednoduše otřete svářečku měkkým, vlhkým hadříkem. Svářečka se nesmí ponořit do vody. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- 3) Pokud se kousky umělé hmoty přilepí na svářecí část, opatrně je odstraňte hadříkem, aby se předešlo poškození svářecího drátu. Pokud nemůžete odstranit kousky, které se přilepily, zavřete víko a zatlačte na něj bez sáčku ve svářečce. Toto rozehrěje svářecí části a jakékoliv umělohmotné kousky změknou a půjdou lépe odstranit.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu.
- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.
- Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Svářečka PE folií pro domácnost
- Jednoduché ovládání
- Svaření a oddělení sáčku najednou
- Dvojitý svár; Funkce odsávání vzduchu
- Barva bílostříbrná
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz; Příkon: 160 W
- Rozměry: 33,5 x 8,5 x 13 cm; Hmotnost (NETTO): 1,4 kg

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz. Dovozece zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa alebo nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nepoužívajte ho v otvorenom priestore. Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete namontovať príslušenstvo, prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Prístroj nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Ak chcete ochrániť deti pred rizikami spojenými s elektrickými prístrojmi, postarajte sa o to, aby kábel nevisel dole a deti na prístroj nedosiahli.
- Neopravujte prístroj vlastnými silami, ale vždy vyhľadajte autorizovaný servis.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

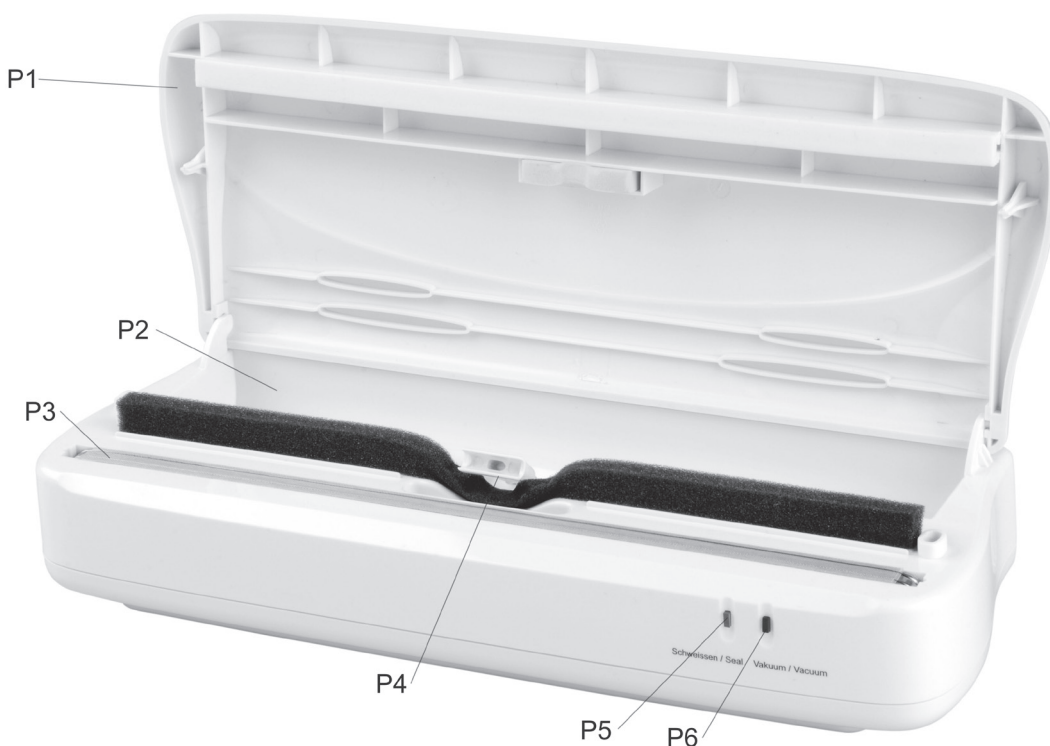
ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ

- Pred zapnutím prístroje sa uistite, že napätie v elektrickej sieti odpovedá údaju na štítku prístroja.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené v sieti. Keď ho nepoužívate, vytiahnete kábel zo zásuvky.

- Používajte len tak, ako je popísané v návode.
- Vyhnite sa kontaktu so zväracou trubicou, keď je horúca.
- Nezatavte do fólií tekutinu.
- Neprevádzajte nasledujúce: neťahajte či neprenášajte za prívodný kábel, nepoužívajte kábel ako rukoväť, nezavierajte dvere, ktorými vedie kábel a nevedzte kábel okolo ostrých hrán a rohov. Nepracujte sa zariadením, pokiaľ je postavené na prívodnom kábli. Udržujte zariadenie ďalej od hrejúcich telies.
- Nevyťahujte zo zásuvky za kábel. Vypojíte tak, že vytiahnete za zástrčku.
- Zariadenie alebo kábel neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov.
- Nemanipulujte sa zariadením s mokrymi rukami.
- **UPOZORNENIE:** Zariadení nie je určené k nepretržitej prevádzke. Je testované na jeden dvojminútový operačný cyklus.
- Zariadenie má horúci povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadení opatrné.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

- P1 Veko
- P2 Priehradka na roli fólie
- P3 Zväracia časť
- P4 Vákuová hubica
- P5 Kontrolka zvärania - zelená
- P6 Kontrolka vákuovania - červená



OBSLUHA ZVÁRAČKY

VÝROBA VRECKA

- 1) Zariadenie umiestnite na pevný, rovný povrch blízko elektrickej zásuvky.
- 2) Vložte roli s fóliou do priehradky na rolu v zväračke. Odporúčame použiť len materiál dodávaný predajcom.
- 3) Zapojte zariadenie do zásuvky el. siete.
- 4) Keď začínate novú rolu, vyberte z nej najskôr samolepku. Vytiahnite fóliu na požadovanú veľkosť vrecka.

POZNÁMKA: Fólie je z dvojité vrstvy.

- 5) Zatvorte veko a rovnomerne tlačte po celej ploche veka. Obe kontrolky sa rozsvietia. Cca za 6 sekúnd zelená kontrolka zvárania zhasne a zváranie je dokončené.

POZNÁMKA: Keď zatvoríte veko a zatlačíte naň, uslyšíte dve výrazná cvaknutia. Toto sú spínače, ktoré ovládajú obe funkcie zväračky.

- 6) Otvorte veko a odtrhnite pripravené vrecko za zvarovým spojom. Teraz máme vrecko zvarené na troch stranách, ktoré je pripravené na naplnenie a vakuovanie.

POZNÁMKA: Na spodnej strane vrecka je biely pásik vhodný k popisu baleného obsahu.

ZVÁRANIE NAPLNENÉHO VRECKA BEZ VAKUOVÁNÍ:

- 1) Uistite sa, že žiadne jedlo či tekutina nezostala v hornej časti tam, kde bude zvárané. Toto by mohlo znížiť účinnosť spoje.
- 2) Otvorenú stranu vrecka umiestnite cez zväraciu časť a uistite sa, že fólia je narovnaná a bez akýchkoľvek prehybov po celej dĺžke následného spoja.
- 3) Zavrite veko a zatlačte rovnomerne tlačte po celej ploche veka, dokiaľ zelená kontrolka zvárania nezhasne.

POZNÁMKA: Po zhasnutí zelenej kontrolky zvárania vrecko nepredlžene vyberte.

Pokiaľ by vrecko schladlo, mohol by sa pri vyberaní prilepiť k trubici a vytvoriť diery v spoji.

VAKUOVÁNIE:

- 1) Predmet, ktorý chcete vakuovať, umiestnite do vrecka. Neplňte ich úplne. Nechajte okraj aspoň 5 až 6 cm medzi predmetom a otvorenou stranou vrecka. Uistite sa, že v časti, kde bude spoj, nie sú žiadne zostatky jedla či tekutiny. Otvorenú stranu vrecka položte cez zvarovaciu časť a vakuovú hubicu zasuňte do vrecka.

POZNÁMKA: Spodní vrstva vrecka má byť zospodu hubice a vrchná vrstva zhora.

- 2) Zavrite veko a jemne ho stlačte ľavou rukou na ľavej strane k aktivácii vakuovacieho motorku. Rozsvieti sa len červená kontrolka vakuovania. Z vrecka sa vysaje vzduch. Nestlačujte strednú alebo pravú časť veka, zablokoval by sa tak odvod vzduchu.

- 3) Keď sa vysaje všetok vzduch, stále držte ľavú stranu veka stlačenú a pravou rukou stlačte pravú stranu veka. Započujete ďalšie cvaknutie a rozsvieti sa zelená kontrolka zvárania. Rovnomerne tlačte po celej ploche veka, dokiaľ zelená kontrolka zvárania nezhasne. Keď táto kontrolka zhasne, zváranie je dokončené.

POZNÁMKA: Nevysávajte vzduch z vreciek, v ktorých je nejaká tekutina. Tá by sa mohla jednoducho dostať do odsávacieho zariadenia a poškodiť ho.

„VARNÉ VRECKÁ“:

Potraviny varené metódou varných vreciek si uchovávajú svoju chuť a živiny. Potraviny, ktoré z vrecka sú, sa odporúča pred varením zabaliť a vakuovať do druhého, väčšieho vrecka. Tieto varné vrecká sú skvelé na zeleninu, ovocie, dusené mäso, polievky a ryby.

- 1) Vrecko vložte do vriacej vody a znovu privedte k varu. Nezakrývajte. Neprepichujte.
- 2) Zmiernite var a varte na miernom ohni.

- 3) Čas varenia sa meria od bodu druhého varu. Čas varenia sa zníži zhruba o jednu tretinu v porovnaní s bežným varením. Nevarte dlhšie než cca. 20 minút. Potravinu môžete variť priamo z mrazničky, ale veľké množstvo potravín sa odporúča pred varením rozmraziť.

VARENIE V MIKROVLNNEJ RÚRE :

- 1) Vrecko položte na tanier vhodný do mikrovlnnej rúry.
- 2) Prepichnete ich niekoľkokrát vidličkou, aby sa mohla uvoľňovať pára v priebehu ohrievania. Pre dobu ohrevu či varenia potravín vo varných vreckách sa pozrite do návodu ku svojej mikrovlnnej rúre.

3) RADY A TIPY:

- Varné vrecká si uchovávajú svoju chuť, riad bude čistejší, obmedzíte pachy vznikajúce pri varení a ušetríte za energiu.
- Vakuovanie vysaje vzduch z vrecka, čo predlží životnosť potravín a uchová farbu potravín. Tiež šetrí miesto v mrazničke či v skrini.
- K dosiahnutiu spoľahlivého spoja sa uistite, že je spojovaná časť vrecka naisto čistá a suchá.
- Uistite sa, že na vreckách nie sú žiadne ohyby, ktoré by bránili dosiahnutiu kvalitného spoja.
- Ponechajte medzeru cca. 12cm medzi potravinami a spojom, aby zostal priestor na zväčšenie objemu pri mrazení či varení.
- Pre vákuovanie nepoužívajte priľnavú fóliu, pretože sa pri procese roztaví.
- Biely prúžok na vrecku je na popisy.
- Pri balení horkých potravín ho nechajte pred zabalením 5 minút vychladnúť.
- Nevysávajte vzduch pri zváraní tekutín do vreciek.
- Pamätajte, že korenice a ochucujúce zmesi v priebehu uchovávanía mení svoju intenzitu. Zmenšite preto množstvo soli, korenia a korenie pridávané do potravín ku zmrazeniu.

ZVÁRAČKA MÁ MNOHO VYUŽITÍ:

Skladovanie jedla:

- Nakupujte jedlo vo veľkých baleniach alebo v zľavách a potom ho zabaľte
- Ku skladovaniu.
- Zabaľte mäso, ryby a hydinu a zamrazte alebo dajte do chladničky.
- Zabaľte prísady do špeciálnych receptov.
- Ušetríte čas tým, že si predvaríte jedlá cez víkend a potom zabaľte na jednotlivé porcie. Jedlo je potom pripravené k ohrevu v priebehu náročného týždňa. Ohrievajte v mikrovlnnej rúre, varných vreckách alebo vrecká otvorte a varte ich ako ste zvyknutí.
- Zabaľte si obed do školy alebo do práce.
- Uchovajte šunku, syry a šaláty vždy lahodne čerstvé.
- Zabaľte si jedlo na pikniky, grilovanie, výlety na lodi a táborenie.
- Uchovajte zeleninu čerstvú ako zo záhradky.
- Uchovajte kávová zrnka.
- Pripravte olovrant.
- Zabaľte vitamíny a lieky na každodennému dávkovaniu.

Skladovanie bežných vecí:

- Ochráňte cenné dokumenty ako poisťovacie zmluvy.
- Zachovajte drahocenné fotografie.
- Pri výletoch na lodi, piknikoch alebo táborení uchováte zápalky, mapy a iné predmety bezpečné a suché.
- Nepredlžene uzavrite kozmetiku, krémy, a. t. d. proti rozliatiu v taškách, batohoch a kufroch.
- Pri balení zabaľte topánky oddelene, aby ste nezašpinili oblečenie.
- Uchovajte novinové články.
- Uchráňte vzácne a drahocenné knižky.
- Zabráňte zajduti príborov.
- Uchovajte semená a cibuľky bezpečné a suché pre sadenie na budúci rok.
- Uchovajte hokejové kartičky či kolekciu známok.

- Zbalte si so sebou obvazy a iné potreby prvej pomoci.
- Zabalte a zmrazte ľad pre použitie v chladiacich boxoch alebo na odreniny, modriny a boľavé miesta.
- Ochráňte malé kusy oblečenia pred moľami.
- Uchráňte šperky a rodinné cennosti.
- Uchovajte počítačové disky bez prachu.
- Usporiadajte a uchovajte bezpočetné množstvo predmetov po domácnosti, ako svorky, gumičky, gombíky a potreby k šitiu.

ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

- 1) Pred akýmkoľvek čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- 2) Jednoducho otrite zväračku mäkkou, vlhkou handričkou. Zväračka sa nesmie ponoriť do vody. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- 3) Pokiaľ sa kúsok umelej hmoty prilepia na zväraciu časť, opatrne ich odstráňte handričkou, aby sa predišlo k poškodeniu zväracieho drôtu. Pokiaľ nemôžete odstrániť kúsok, ktoré sa prilepili, zavrite veko a zatlačte naň bez vrecka v zväračke. Toto rozohreje zväracie časti a akékoľvek umelohmotné kúsok zmäknú a pôjdu lepšie odstrániť.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prívodného kábla.
- Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.
- Skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Zväračka PE fólií pre domáce použitie
- Jednoduché ovládanie
- Zvarenie a oddelenie sáčku v jednom kroku
- Dvojité zvarenie
- Funkcia odsávania vzduchu
- Farba bielostrieborná
- Napájanie: 230 V ~ 50 Hz
- Príkon: 160 W
- Rozmery: 33,5 x 8,5 x 13 cm
- Hmotnosť (NETTO): 1,4 kg

Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.avidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie mogą użytkować osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, intelektualną lub umysłową, lub też nieposiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Przed wymianą wyposażenia lub części ruchomych, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej bez nadzoru!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, technika serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne uszkodzenia. W takich przypadkach skontaktuj się z serwisem.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego
- Urządzenie chronić przed źródłami ciepła, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia w cieczy) i ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia, gdy mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zamoczenia lub zawilgocenia natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Unikać kontaktu z wodą.
- W przypadku gdy nie będą Państwo używać urządzenia należy je wyłączyć oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko za wtyczkę, nigdy za kabel)
- Aby uchronić dzieci przed ryzykiem porażenia prądem, należy dopilnować, aby kabel nie wisił nisko przy ziemi i aby dzieci nie miały możliwości dosięgnięcia do urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone nie należy go eksploatować.
- Używać tylko oryginalnego wyposażenia.
- Prosimy o szczególną uwagę na rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

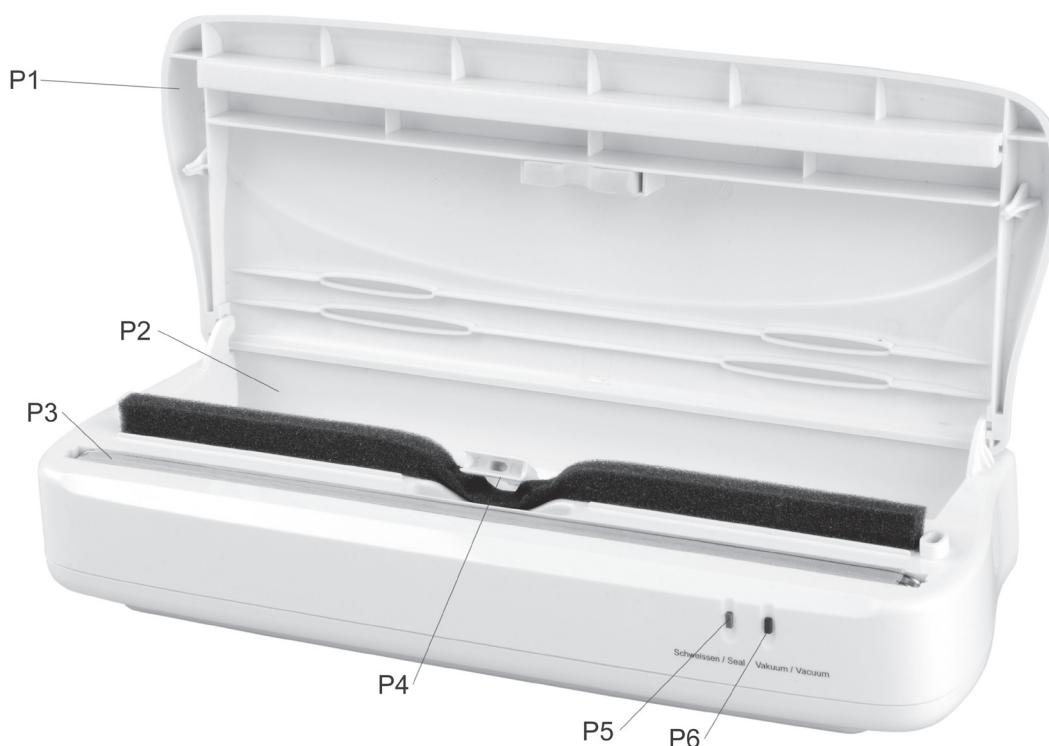
SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TEGO URZĄDZENIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić czy źródło zasilania ma takie same parametry
- jak wymienione w specyfikacji urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, dotyczy to też kabla i wtyczki.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w trakcie jego pracy!
- Nie dotykaj przewodu zgrzewającego, gdy jest gorący.
- Nie zgrzewaj płynów
- Nie ciągnij i nie przenoś urządzenia za kabel. Nie używaj urządzenia, jeżeli jest położone na kablu. Postaw urządzenie w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła.
- Nie obsługuj urządzenia mając mokre ręce.

- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej eksploatacji. Bezpieczny cykl to 2 minuty pracy.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na ciepło powinny podczas używania urządzenia zachować wyjątkową ostrożność.

OPIS ELEMENTÓW

- P1 Pokrywa
- P2 Przegroda na rolkę folii
- P3 Przewód zgrzewający
- P4 Dysza próżniowa
- P5 Kontrolka zgrzewania - zielona
- P6 Kontrolka próżni – czerwona



OBSŁUGA ZRZEWARKI

ABY ZROBIĆ WOREK

- 1) Urządzenie połóż na równej powierzchni z dostępem do gniazdka elektrycznego.
- 2) Włóż rolkę folii do przegrody w zgrzewarce. Zalecamy używać materiałów dostarczanych przez sprzedawcę.
- 3) Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.
- 4) Gdy rozpoczynasz nową rolkę folii, nie zapomnij ściągnąć naklejki zewnętrznej. Wyciągnij folię na pożądaną długość.

UWAGA: Rolka jest złożona w dwie warstwy.

- 5) Zamknij pokrywę i równomiernie przyciśnij całą powierzchnię. Obydwie kontrolki się zaświecą. Za ok. 6 sekund zielona kontrolka zgaśnie co oznacza, że zgrzewania jest zakończone.

UWAGA: Gdy zamkniesz i dociśniesz pokrywę usłyszysz dwa wyraźne kliknięcia. Są to przełączniki, które sterują funkcjami zgrzewarki.

- 6) Otwórz pokrywę i oderwij worek z elementu grzejnego. Worek jest zgrzany z trzech stron i jest przygotowany do napełnienia i pakowania próżniowego.

UWAGA: Na dolnej części worka jest miejsce na etykietę.

ZGRZEWANIE NAPEŁNIONNEGO WORKA BEZ PAKOWANIA PRÓŻNIOWEGO:

- 1) Upewnij się, że w górnej części, tam gdzie będzie zgrzew, nie ma jedzenia czy płynu, może to obniżyć jakość zgrzewu.
- 2) Otwartą stronę worka umieść na przewodzie zgrzewającym i upewnij się, czy na całej długości zgrzewu folia jest równa i bez jakichkolwiek zagięć.
- 3) Zamknij pokrywę i równomiernie dociśnij całą powierzchnię pokrywy, aż zgaśnie zielona kontrolka zgrzewania.

UWAGA: Po zgaśnięciu zielonej kontrolki zgrzewania natychmiast wyciąg worek, jeżeli go tam pozostawisz, wystygnie i przy wyciąganiu może przykleić się do dyszy i mogą zrobić się dziury.

ZGRZEWANIE PRÓŻNIOWE:

- 1) Potrawę, którą chcesz zapakować próżniowo, umieść w worku. Nie napełniaj go całkowicie. Pozostaw margines 5 - 6 cm między zawartością i otwartą stroną worka. Upewnij się, że w części gdzie będzie zgrzew, nie ma żadnych kawałków jedzenia czy płynów. Otwartą stroną worka połóż na przewód zgrzewający, a dyszę próżniową wsuń do worka.

UWAGA: Dolna warstwa worka powinna być pod dyszą, a górna warstwa nad nią.

- 2) Zamknij pokrywę i delikatnie dociśnij lewą stronę, w celu aktywacji silnika zasysającego. Zaświeci się tylko czerwona kontrolka. Z worka zostanie wysane powietrze. Nie naciskaj środkowej lub prawej części pokrywy, zostałyby zablokowane odprowadzenie powietrza.
- 3) Gdy powietrze zostanie wysane, dalej naciskaj lewą stronę pokrywy, a prawą ręką dociśnij prawą stronę pokrywy. Usłyszysz kliknięcie i zaświeci się zielona kontrolka zgrzewania. Równomiernie naciśnij całą powierzchnię pokrywy, aż zgaśnie zielona kontrolka zgrzewania. Gdy kontrolka zgaśnie, zgrzewanie jest zakończone.

UWAGA: Nie wysysaj powietrza z worków, w których jest ciecz. Ciecz może dostać się do mechanizmu i go uszkodzić.

WORKI DO PODGRZEWANIA:

Potrawy gotowane w workach do podgrzewania zachowują doskonały smak i wartościowe składniki odżywcze. Potrawy, które już znajdują się w worku, zaleca się przed gotowaniem zapakować próżniowo do drugiego większego worka. Worki te są idealne na warzywa, owoce, duszone mięso, zupy i ryby.

- 1) Worek włóż do wrzącej wody i doprowadź do wrzenia. Nie zakrywaj. Nie przebijaj.
- 2) Zmniejsz temperaturę i gotuj na średnim ogniu.
- 3) Czas gotowania liczy się od drugiego wrzenia. Czas gotowania obniży się średnio o jedną trzecią w porównaniu ze standardowym gotowaniem. Nie gotuj dłużej niż 20 minut. Potrawy możesz gotować zaraz po wyciągnięciu z zamrażarki, ale większą ilość potraw zaleca się przed gotowaniem rozmrozić.

GOTOWANIE W KUCHENCIE MIKROFALOWEJ:

- 1) Worek połóż na talerz lub inne naczynie.
- 2) Przekłuj worek kilkakrotnie widelcem, aby para podczas ogrzewania mogła się uwolnić. Sprawdź czas gotowania potraw w woreczkach w instrukcji obsługi kuchenki mikrofalowej.

RADY :

- Potrawy gotowane w woreczkach zachowają smak, naczynia będą czystsze; ograniczysz zapachy powstające podczas gotowania i zaoszczędzisz energię.
- Pakowanie próżniowe wyssie powietrze z woreczka, co przedłuży czas przechowywania potraw i zachowa ich kolor. Oszczędza również miejsce w zamrażarce lub zamrażalniku.
- W celu osiągnięcia jak najlepszego zgrzewu upewnij się, że zgrzewana część worka jest czysta i sucha.
- Upewnij się, że na worku nie ma żadnych zgięć, które są powodem słabego zgrzewu.
- Między potrawą i zgrzewem pozostaw margines ok. 12 cm, ponieważ podczas mrożenia czy gotowania potrawy zwiększają swoją objętość.
- Do pakowania próżniowego nie używaj folii „stretch“, ponieważ roztopi się podczas procesu zgrzewania.
- Biały pasek na worku służy do tworzenia etykiet.
- Podczas pakowania potraw gorących należy je wcześniej pozostawić 5 minut do schłodzenia.
- Nie wysysaj powietrza podczas zgrzewania napojów czy innych cieczy.
- Pamiętaj, że przyprawy i mieszanki podczas przechowywania zmieniają intensywność smaku. Do potraw przeznaczonych do zamrożenia dodawaj jak najmniej soli, pieprzu i innych przypraw.

ZGRZEWARKA POSIADA SZEROKIE ZASTOSOWANIE:

Przechowywanie potraw:

- Kupuj żywność w dużych opakowaniach lub po cenach promocyjnych i przepakowuj do przechowania.
- Pakuj mięso, ryby i drób i zamrażaj lub przechowuj w lodówce.
- Przechowuj składniki do specjalnych przepisów.
- Oszczędzaj czas, gotuj potrawy w sobotę czy w niedzielę a następnie pakuj pojedyncze porcje. Jedzenie będzie gotowe do podgrzania w tygodniu pełnym pracy. Podgrzewaj w kuchence mikrofalowej, w woreczkach do gotowania lub standardowymi metodami.
- Zapakuj obiad do szkoły lub do pracy.
- Pakując do worków zachowasz świeżość wędlin, serów i sałaty.
- Pakuj jedzenie na piknik, na grilla, na wycieczkę i na biwak.
- Zachowaj świeżość warzyw jak z ogródka.
- Zachowaj świeżość kawy.
- Przygotuj podwieczorek.
- Zapakuj witaminy i inne lekarstwa w odpowiedniej dawce dziennej.

Przechowywanie innych rzeczy:

- Zabezpiecz cenne dokumenty jak np. umowy ubezpieczeniowe.
- Zachowaj drogocenne fotografie.
- Podczas wycieczek łodzią, na piknikach lub biwaku zabezpiecz zapałki, mapy i inne przedmioty.
- Przeciw rozlaniu się kosmetyków, kremów, itd. w torbach, plecakach i walizkach, szczelnie je zamknij.
- Pakując walizkę, buty możesz zapakować oddzielnie, żeby nie zabrudziły odzieży.
- Zabezpiecz wyjątkowe i drogocenne książki.
- Zabezpiecz srebrną zastawę.
- Nasiona i cebulki zachowaj na kolejne lata.
- Zabezpiecz karty kolekcjonerskie czy kolekcję znaczków.
- Zapakuj opatrunki i bandaże czy inne potrzeby pierwszej pomocy.
- Zapakuj i zamrażaj lód przeznaczony do kompresów chłodzących lub do przyłożenia na stłuczenia, siniaki czy inne bolące miejsca.
- Zabezpiecz drobne części odzieży przed molami.
- Zabezpiecz biżuterię i klejnoty rodzinne.
- Zabezpiecz dyski komputerowe przed kurzem.
- Uporządkuj i zachowaj wiele przedmiotów gospodarstwa domowego, jak spinacze, klamerki, zaciski, gumki, guziki i przybory do szycia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- 1) Przed jakimkolwiek czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- 2) Zgrzewarkę otrzyj miękką, wilgotną szmatką. Zgrzewarki nie można zanurzać w wodzie. Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących.
- 3) Jeżeli kawałki sztucznego materiału przylepią się na część zgrzewającą, usuń je ostrożnie szmatką, aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zgrzewającego. Jeżeli nie możesz usunąć kawałków, które się przykleiły, zamknij pokrywę (bez worków w zgrzewarce) i dociśnij. Zgrzewarka rozgrzeje część zgrzewającą, jakiegokolwiek kawałki z materiałów sztucznych zmiękną i można będzie je łatwiej usunąć.

USUWANIE USTEREK

Urządzenie nie działa

Urządzenie nie działa

- Sprawdź czy kabel jest właściwie umieszczony w gniazdku.
- Sprawdź czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do tego celu możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.
- Sprawdź czy nie jest uszkodzony kabel elektryczny.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Zgrzewarka folii PE do użytku domowego
- Łatwa w obsłudze
- Zgrzewanie i oddzielanie woreczków za jednym razem
- Podwójny zgrzew
- Funkcja odsysania powietrza
- Kolor biało-srebrny
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
- Pobór mocy: 160 W
- Rozmiary: 33,5 x 8,5 x 13 cm
- Waga (NETTO): 1,4 kg

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Zmiana technicznej specyfikacji produktu zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE ODBIORCA MOŻE SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ AUTORYZOWANEMU SERWISOWI. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Zrobiliśmy co najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i ułatwić ich łatwe rozdzielanie na trzy materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby dotrzymywali Państwo miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi.

Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions for this unit".

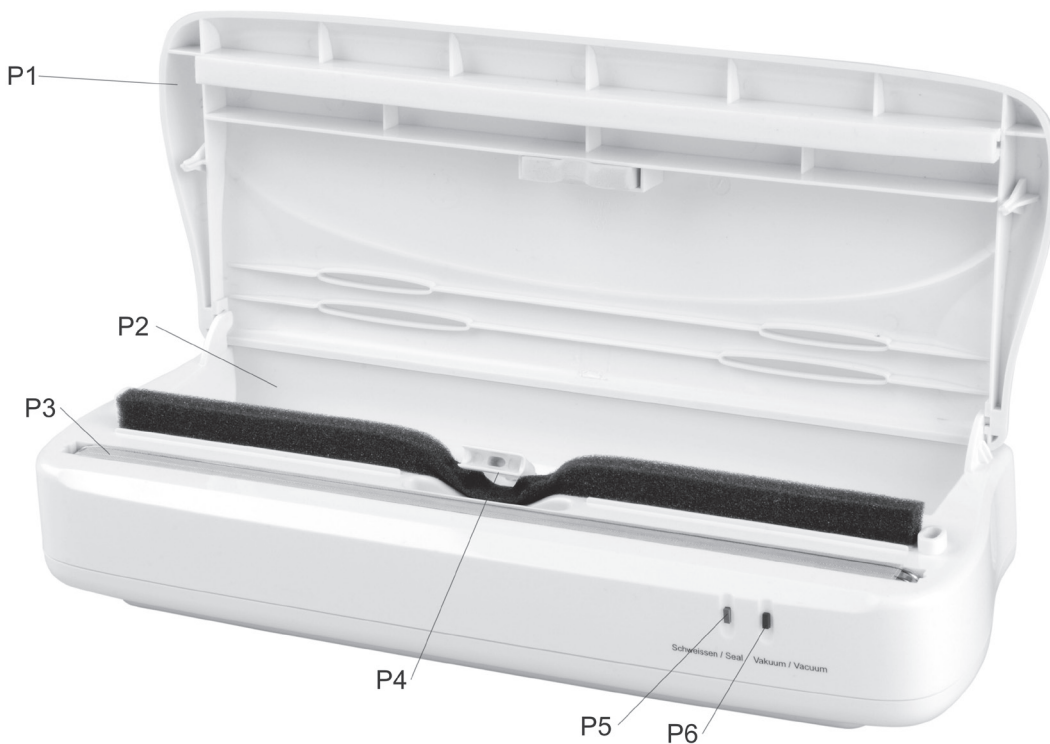
SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT

- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance.
- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use.
- Use only as described in this manual.
- Avoid touching the heating wire when hot.
- Do not vacuum seal liquids

- Do not do the following: pull or carry by the cord, use cord as a handle, close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners. Do not operate appliance over cord. Keep cord away from heated surface.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not place this appliance or cord on or near a heat surface.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- **WARNING:** Appliance not for continuous use. Approved for one operating cycle per two minutes.
- The appliance has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

- P1 LID
- P2 ROLL COMPARTMENT
- P3 SEALING WIRE
- P4 VACUUM NOZZLE
- P5 SEAL INDICATOR LIGHT (GREEN)
- P6 VACUUM INDICATOR LIGHT (RED)



OPERATING YOUR VACUUM SEALER

TO MAKE A BAG

- 1) Place the unit on a firm ,level surface near an electrical outlet.
- 2) Insert the roll of bagging material in the roll compartment in the sealer. We recommend you use only the plastic material supplied by seller.
- 3) Plug into an AC electrical outlet.
- 4) When starting a new roll, remove the sticker from the outside of the roll. Pull the bagging material to the desired bag past the sealing wire.
NOTE: The roll is folded into a double layer.
- 5) Close the lid and press down evenly all lid. Both Indicator lights will light up. In about 6 seconds the green 'Seal' indicator light will go out and the seal is complete.
NOTE: When closing the lid and applying pressure, two distinct clicks will be heard. These are the switches which operate the two functions of the bag sealer.

- 6) When the green 'Seal' light goes out, peel the finished bag off the wire, ensuring no bagging material adheres to the sealing wire. Now you have a bag sealed on three sides ready to be filled and vacuum sealed.

NOTE: The bottom of the bag is where the white label strip it.

SEALING A FILLED BAG WITHOUT VACUUM ACTION:

- 1) Make sure no food or liquid remains in the top portion of the bag where the seal will be made. This may interfere with the effectiveness of the seal.
- 2) Place the open end of the bag over the sealing wire, making sure that the bagging material is flat, with no creases along the line of the seal.
- 3) Close the lid and press down evenly all lid until the green ' Seal ' light goes out.

NOTE: Remove the bag from the wire immediately after the green 'Seal' light goes off. If the bag starts to cool it may stick to the wire and create a hole in the seal when pulled off the wire.

VACUUM SEALING:

- 1) Place the item to be stored inside the bag. Do not fill completely. Allow a margin of 2 to 3 inches between the item and the open end of the bag. Make sure that the sealing area is free from liquid or food particles. Place the open end of the bag over the sealing wire and insert the vacuum nozzle completely inside the bag. **NOTE:** The bottom layer of the bag should be under the nozzle and the top layer of the bag should be over the nozzle.
- 2) Close the lid and press lightly with your left hand on the left side of the lid to activate the vacuum motor. Only the red 'Vacuum' light will illuminate. The air will be extracted from the bag. Do NOT press down on the middle or right side of the lid, this will block the flow of air.
- 3) When the air extraction is complete, continue to press the left side of the lid and press your right hand down firmly on the right side of the lid . A Second click will be heard and the green "SEAL" indicator will light up. Press down evenly all lid until the green ' Seal ' light goes out. When the ' Sea' light goes out, the bag is sealed.

NOTE: It is not advisable to extract air from bags containing liquid. The liquid can easily be drawn into the working mechanism and cause damage.

'BOIL-IN-BAG' REHEATING:

Foods cooked with the boil-in-bag method retain a high level of flavor and nutrients. As an added precaution, it is recommended that food in a f bag be placed inside a second, larger bag and vacuum sealed before cooking , boil –in-bag cooking is great for vegetables, fruits, casseroles, soups, slews, and fish.

- 1) Put the bag in boiling water and bring to a boil again. Do not cover. Do not puncture.
- 2) Reduce heat and maintain low boil.
- 3) Cooking time is measured from the second boil. The time taken to cook will be reduced by approximately one third compared with the usual cooking methods. Do not boil for longer than approximately 20 minutes. Foods can be cooked straight from the freezer, but it is recommended that large quantities are defrosted prior to cooking.

MICROWAVE COOKING :

- 1) Place bag on a microwave safe plate or dish.
- 2) Puncture bag several times with a fork to allow steam to escape during microwave cooking. Consult your microwave instruction booklet on heating commercially prepared boil boil-in-bags for times.

HINTS AND TIPS.

- Boil-in-bag foods retain their flavor, the saucepan remains cleaner, cooking odors are reduced, and it saves energy.
- The vacuum removes the air from the bag, prolonging storage life, and retaining food color. It also saves space in the freezer or cupboard.
- To achieve an efficient seal, ensure that the area to be sealed is completely clean and dry.
- Also ensure that there are no creases or wrinkles in the bag which would prevent a perfect seal.
- Allow approximately 1 1/2" margin between the food and seal to allow for expansion when freezing and cooking .
- Do not use the vacuum sealer on cling film, as the heat will melt this type of film.
- The white stripe on the bag is for labeling.
- When packing boiling foods, allow them to cool for 5 minutes before packing.
- Do not vacuum air when sealing liquids in bags.
- Remember that seasonings and flavorings alter or intensify during storage, so reduce the amount of salt, pepper and spices in dishes to be frozen.

THE SEALER HAS MANY USE:

Food Storage:

- Buy food in bulk volume or on sale at low cost and then package for storage.
- Package meat , fish and poultry to freeze or to refrigerate
- Package ingredients for special recipes.
- Save time by pre-cooking meals on weekends and then packaging individual servings. Food is then ready to reheat during the busy week. Cook by microware, boil-in-bag or open and cook by conventional methods.
- Pack lunches for school or work.
- Save luncheon meat, cheese and salad fresh from the deli.
- Pack food for picnics, barbecues, boating and camping.
- Save garden fresh vegetables.
- Preserve coffee beans,
- Prepare after school snacks.
- Package vitamins or medication for daily dosage.

General storage

- Protect valuable documents such as insurance policies
- Preserve treasured photographs.
- Keep matches, maps and other items safe and dry when boating, an picnics or camping.
- Seal cosmetics, lotions, etc. against spills in cosmetic cases, travel bags and suitcases.
- Also wrap shoes separately to protect clothing.
- Preserve newspaper articles.
- Protect rare and valuable books.
- Prevent silver ware from tarnishing.
- Keep seeds and bulbs safe and dry for planting next year.
- Protect hockey card and stamp collections.
- Pack bandages and other first aid items for travel.
- Seal and freeze ice for use in coolers and as a cold compress for bumps, bruises, aches and pains.
- Protect small items of clothing against moth infestation.
- Protect jewelry and family heirlooms.
- Keep computer disks dust free.
- Store and organize countless items around the home such as paper clips, rubber bands, buttons and sewing items. etc.

CARING FOR YOUR VACUUM SEALER

- 1) Before attempting any cleaning operation, remove the plug from the outlet.
- 2) Simply wipe the sealer with a soft, damp cloth. Do not immerse in water. Do not use any abrasive cleaners.
- 3) If particles of plastic adhere to the sealing wire, wipe them off carefully to avoid damage to the wire. If can help to carry out a sealing operation the lid and pressing fully down without a bag in position. This will heat the wire and soften any plastic adhering to it .

TROUBLESHOOTING

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the right function of outlet. Test outlet with other electrical appliances.
- Check the supply cord to ensure no damaged is evident.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Household bag sealer
- Easy handling
- Seal and Cut in single operation
- Double sealing
- Air suction
- Color: White-silver
- Power drain: 160 W
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz
- Size: 33,5 x 8,5 x 13 cm
- Weight (NETTO): 1,4 kg

Input in off mode is 0.00 W.

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a jótállási jeggyel, számlával, valamint lehetőség szerint a csomagolással és annak belső részeivel együtt őrizze meg!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Kérjük soha ne hagyja a porszívóját áram alatt amennyiben nem használja. Minden esetben ha a készülék használaton kívül van húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében kérjük ne használja a készüléket házon kívül illetve nedves helyen.
- Ne hagyjuk hogy gyermekeink játéknak használják a készüléket. Fokozott odafigyelés szükséges ha gyermek van a porszívó közelében.
- Mindig szigorúan tartsuk be a kezelési útmutatóban leírtakat. Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészekkel használjuk a porszívót.
- Soha ne használjuk a készüléket ha az sérült vagy a az elektromos vezeték nem épp mert ez komoly balesetveszély kockázatát vonhatja maga után. Minden esetben forduljon szakszervízhez ha az előzőekben leírt problémával találkozik.

KÉSZÜLÉKKEL KAPCSOLATOS SPECIÁLIS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készüléken feltüntetett értékkel!
- Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Ha nem használja, húzza ki a dugót a hálózathoz.
- A készüléket csak a leírásnak megfelelően használja.
- Kerülje az érintkezést a felforrósodott forrasztószállal.
- Ne töltsön folyadékot a fóliába.
- Tartózkodjon a következőktől: ne húzza és ne mozgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, ne használja a kábelt fogantyúnak, ne csukjon rá ajtót a kábelre, ne vezesse a kábelt sarkoknak, éleknek feszítve. Ne használja a készüléket a kábelre helyezve. Hősugárzó testektől tartsa távol a készüléket!

- A kábelt a dugónál, ne a vezetéknel fogva húzza ki az aljzatból.
- Sem a készüléket, sem a kábelt ne tegye hőforrás közelébe!
- Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nem folyamatos, megszakítás nélküli igénybevételre készült, kétperces működési ciklusra lett tesztelve.
- A készülék felülete használat közben felforrósodik. A hőmérsékletet nem érzékelő személyek óvatosan bánjanak a készülékkel!
- A készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermeket beleértve) általi használatra, akik testi, érzékszervi vagy szellemi képességeinek hiánya, vagy tapasztalat-, ill. tudáshiánya nem teszi lehetővé a biztonságos használatot, hacsak nem felügyelet alatt használják a készüléket, vagy ha a biztonságukért felelős személytől nem kaptak megfelelő felvilágosítást a készülék használatára vonatkozóan.
- Ügyeljen, hogy a gyerekek ne játszhassak a készülékkel!

A KEZELŐELEMEK ISMERTETÉSE

- P1 Fedél
- P2 Fóliatekerics tartó
- P3 Hegesztő egység
- P4 Vákuumcső
- P5 Forrasztás kontrollégő - zöld
- P6 Vákuum kontrollégő - piros



A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

TASAKOK KÉSZÍTÉSE

- 1) Helyezze a készüléket szilárd, egyenletes felületre, elektromos hálózati csatlakozó közelébe!
- 2) A fóliatekerccset helyezze a tartóba! Javasolt a gyártó által forgalmazott alapanyag használata.
- 3) Csatlakoztassa a készüléket az elektromos aljzatba!
- 4) Ha új tekerccset kezd, előbb vegye le róla a matricát. Húzza ki a fóliát a megfelelő tasakméretnek megfelelően!

MEGJEGYZÉS: A fólia kétrétegű.

- 5) Zárja le a fedelet, és tartsa nyomva egyenletesen a fedél teljes felületét! Minkét kontrollgő kigyullad. Kb. 6 másodperc múlva kialszik a zöld fny, ezzel a forrasztás befejeződött.

MEGJEGYZÉS: A fedél lezárásakor és lenyomásakor két jellegzetes kattánás hallható. Ezek azok a kapcsolók, amelyek biztosítják a készülék mindkét funkciójának működését.

- 6) Nyissa fel a fedelet és a forrasztás helye mentén tépje le a kész tasakot! A tasak három oldala le van zárva, készen áll a megtöltésre és vákuumozásra.

MEGJEGYZÉS: A zacskó alsó oldalán fehér csík található, amire ráírható a tasak tartalma.

TÖLTÖTT TASAK FORRASZTÁSA VÁKUUMOZÁS NÉLKÜL:

- 1) Győződjön meg róla, hogy sem étel, sem folyadék nem maradt a felső részben, ahol a forrasztás történik, ellenkező esetben csökkenhet a lezárás hatékonysága.
- 2) A tasak nyílt oldalát helyezze a forrasztó egységbe és győződjön meg róla, hogy a fólia gyűrődésmentesen ki van feszítve a forrasztás teljes hosszában!
- 3) Zárja le a fedelet, és tartsa nyomva egyenletesen a fedél teljes felületét, amíg a forrasztást jelző zöld kontrollgő ki nem alszik!

MEGJEGYZÉS: A zöld kontrollgő kialvását követően a lezárt tasakot azonnal vegye ki! Ha megvárja, amíg kihűl, a fólia odatapadhat a forrasztószálhoz és lyukak keletkezhetnek a forrasztás helyén

VÁKUUMOZÁS:

- 1) Töltse meg tartalommal a tasakot, de ne töltse meg teljesen! Hagyjon legalább 5 - 6 cm helyet a lezárni kívánt széltnél! Győződjön meg róla, hogy a lezárni kívánt részen nem maradt étel, vagy folyadék! A tasak nyitott részét helyezze a forrasztó egységbe és a vákuumfej dugja a zacskóba!

MEGJEGYZÉS: A tasak alja a vákuumfej alatt, míg a tasak felső rétege a fej fölött legyen!

- 2) Csukja le a fedelet és finoman nyomja le baloldalon a bal kezével, hogy a vákuummotor bekapcsoljon! Csak a piros kontrollgő gyullad ki, ami a vákuumozást jelzi. Megtörténik a levegő kiszívása a tasakból. Ne nyomja le a fedél középső, vagy jobb oldali részét, mert ezzel a levegőáramlást gátolná.

- 3) Az összes levegő kiszívása után tartsa lenyomva a fedél bal oldalát és jobb kézzel nyomja le a fedél jobb oldalát is! Egy kattánás lesz hallható, amit a forrasztást jelző zöld kontrollgő kigyulladásával kísér. Egyenletesen tartsa nyomva a fedél teljes felületét, amíg a kontrollgő ki nem alszik! A zöld fény kialvása a forrasztás befejeződését jelzi.

MEGJEGYZÉS: Ne szívjon ki levegőt a tasakból, ha folyadék van a tasakban! A folyadék bekerülhet a szívórendszerbe és tönkretelheti azt.

„FŐZŐTASAKOK“:

A főzőtasakos módszerrel készített ételek megőrzik eredeti ízüket és tápértéküket.

Azokat az ételeket, amik már eleve tasakban voltak, főzés előtt ajánlott másik, nagyobb tasakba tenni és vákuumozni. A főzőtasakok kiválóak zöldségekhez, gyümölcsökhöz, párolt húsokhoz, levesekhez és halhoz.

- 1) Tegye a tasakot forró vízbe és ismét forralja fel! Ne fedje le! Ne lyukassza ki a tasakot!
- 2) Felforralás után mérsékelt lángon főzze tovább!

- 3) A főzési időt a második forralástól kell számítani! A főzési idő e módszernek köszönhetően 1/3-al csökken a hagyományos főzéshez viszonyítva. Ne főzzön kb. 20 percnél hosszabb ideig. Az élelmiszert így rögtön a fagyasztóból kivéve főzheti, de nagy mennyiség esetén tanácsos főzés előtt kiolvasztani.

FŐZÉS MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN:

- 1) Tegye a tasakot mikrohullámú sütőben használható tálcára.
- 2) Szűrje át párszor villával a tasakot, hogy a pára távozhasson a melegítés során. A főzőtasakokban lévő élelmiszer melegítése, vagy a főzése idejére vonatkozóan olvassa el mikrohullámú sütő útmutatóját.

TANÁCSOK ÉS TIPPEK:

- A főzőtasakokban megmaradnak az ízek, az edények tisztábbak maradnak, kevesebb szag keletkezik a főzés során és energiát takarít meg.
- A vákuumozás kiszívja a levegőt a tasakból, miáltal meghosszabbodik az élelmiszerek eltarthatósága és megtartják színüket. Ugyanakkor helyet is megtakarít a fagyasztóban, vagy a szekrényben.
- A biztonságos lezárás érdekében győződjön meg róla, hogy a tasak lezárti kívánt része tiszta és száraz!
- Győződjön meg róla, hogy a tasakon nincsenek gyűrődések, amelyek megakadályozhatnák a tasak kellő záródását!
- Az élelmiszer és a lezárás helye között hagyjon kb. 12cm-nyi helyet az esetleges térfogat növekedéshez a fagyasztás, illetve főzés során!
- A vákuumozáshoz ne használjon öntapadós fóliát, mert az a folyamat közben megolvadhat!
- A tasakon lévő fehér csík a címkézést szolgálja.
- Forró élelmiszer csomagolása esetén hagyja azt előbb 5 percig hűlni!
- Folyadék csomagolása esetén ne szívassa ki a levegőt!
- Vegye figyelembe, hogy a fűszerek és az ízesítők intenzitása a tartósítás során változik! A fagyasztani kívánt élelmiszerhez ezért adjon kevesebb sót, borsot, és fűszerkeveréket!

A KÉSZÜLÉK TÖBB SZEMPONTBÓL HASZNOS FUNKCIÓKKAL RENDELKEZIK:

Ételelrakás:

- Vásároljon ételt nagy mennyiségben, vagy leárazáskor, és csomagolja be az elraktározáshoz.
- Csomagolja be a húst, halat, baromfit és fagyassza le, vagy tegye a hűtőbe.
- Csomagolja be a különleges receptúrához szükséges adalékokat.
- Időt takarít meg, ha hétvégén előfőzi a heti menüt és porciónként becsomagolja. Az étel ezáltal melegítésre előkészíthető a hét folyamán. Elkészítheti az ételt a mikrohullámú sütőben, főzőtasakokban, vagy nyissa ki a tasakot és főzzön az eddig is megszokott módon.
- Csomagolja be az iskolába, vagy a munkahelyre szánt ételt.
- Őrizze meg frissen a sonkát, sajtokat, salátákat.
- Csomagolja be a piknikre, grillezésre, hajókirándulásokra, táborozásra szánt ételeket.
- Őrizze meg a zöldség frissességét – mintha csak frissen szedett kerti zöldséget fogyasztana.
- Tegyen el kávészemeket.
- Készítsen uzsonnát.
- Csomagolja be a napi vitamin, vagy gyógyszeradagot.

Általános dolgok csomagolása:

- Védje meg értékes iratait, mint pl. a biztosítási szerződéseket.
- Őrizze meg értékes fényképeit.
- Hajókirándulások, piknikek, táborozások esetén megvédheti gyufáját, térképeit, egyéb tárgyait és biztonságosan szárazon tarthatja azokat.
- Légmenetesen elzárhatja a piperecikkeket, krémeket stb. megvédheti a kiömléstől táskáit, csomagjait, bőröndjeit.
- Pakolásakor külön csomagolhatja cipőit, hogy azok ne szennyezzék be ruháit.
- Őrizze meg az újságcikkeket.
- Védje meg ritka, értékes könyveit.
- Védje meg evőeszközeit.
- Tegyen el szárazon magokat, hagymákat a jövő évi ültetéshez.
- Védje meg sportkártyáit, vagy bélyeggyűjteményét.
- Csomagoljon és vigyen magával gézt, vagy más elsősegélyhez szükséges dolgot.
- Csomagoljon be és fagyasszon jeget a hűtőtáskákba, sérülések, zúzódások, fájdalom csillapításához.
- Védje meg kisebb ruhadarabjait a molyoktól.
- Védje meg ékszereit, családi értékeit.
- Védje meg számítógépes lemezeit a porosodástól.
- Rendezze és csomagolja be számos apró háztartási cikkét, mint pl. a kapcsok, gumik, gombok és varrási kellékek.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 1) Tisztítás előtt húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz!
- 2) A fóliaforrasztó könnyen tisztítható puha nedves ronggyal. A készüléket nem szabad vízbe meríteni! Ne használjon agresszív tisztítószeret!
- 3) Amennyiben műanyagdarabok ragadtak a forrasztószálhoz, finoman távolítsa el egy ronggyal, ügyelve, hogy a forrasztószál ne sérüljön! Amennyiben nem sikerül eltávolítani az odaragadt darabokat, csukja be a fedelet és nyomja le anélkül, hogy fóliát tenne bele! Ezzel felforrósodik a forrasztóegység, a műanyag darabok meglágyulnak és könnyebben eltávolíthatóvá válnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Nem működik a készülék

- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatta-e a hálózati kábelt!
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozó aljzat feszültség alatt van-e! Ellenőrzésképpen próbáljon ki más elektromos fogyasztót!
- Vizsgálja meg, nem sérült-e a hálózati kábel!

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Háztartási PE fóliaforrasztó
- Egyszerű kezelhetőség
- Forrasztás és vágás egyben
- Dupla szál
- Vákuum funkció
- Ezüstfehér szín
- Tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz
- Felvett teljesítmény: 160 W
- Méretek: 33,5 x 8,5 x 13 cm, tömeg (NETTO): 1,4 kg

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobb a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő

hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivataltól.

Gyártja: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

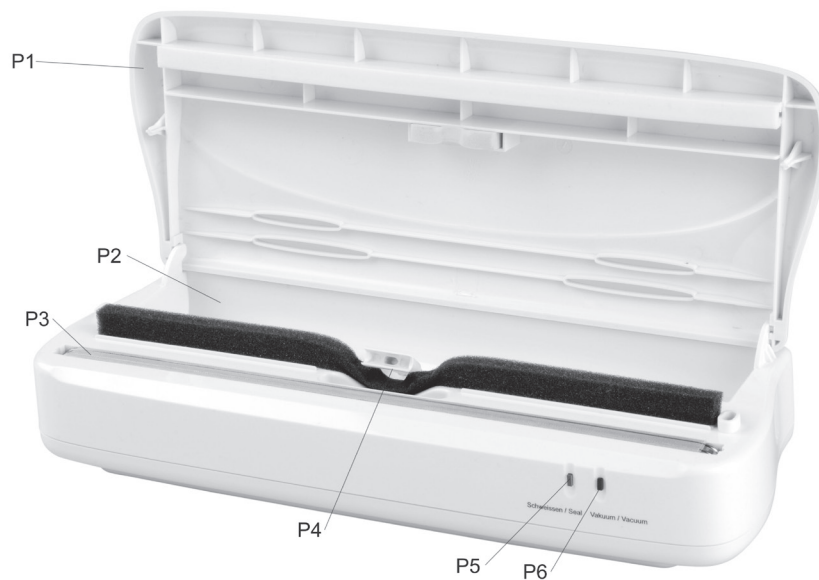
VARNOSTNI NAPOTKI

- Naprave in napajalnega kabla ne izpostavljajte grelnim telesom ali virom toplote, direktnemu soncu, vlagi in ostrim robovom.
- Redno pregledujte napravo in napajalni kabel, če sta poškodovana. V tem primeru je ne uporabljajte.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana, obrnite se na pooblaščen servis.
- Prosimo preberite "varnostne napotke spodaj".

VARNOSTNI NAPOTKI PRI UPORABI STROJČKA ZA PAKIRANJE VREČK:

- Preverite, da napetost v gospodinjstvu ustreza napetosti, ki je označena na specifikacijski ploščici izdelka.
- Če naprave ne uporabljate izključite napajalni kabel.
- Ne dotikajte se varilne žice ko je strojček vključen
- Ne vlecite strojčka za kabel, obešajte za kabel, zapirajte vrata ko je kabel napeljan skozi le-te in ne izpostavljajte kabla ostrim robovom in predmetom.
- Ne uporabljajte strojčka z mokrimi rokami.
- **POZOR:** Strojček ni namenjen neprekinjenemu delovanju. Priporočljivo je eno pakiranje na dve minuti.
- Strojček oddaja toploto. Ljudje občutljivi na toploto naj bodo previdni piri uporabi.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi, sposobnostmi zaznavanja ali pomanjkanja izkušenj oziroma znanja, v primeru, da so pod nadzorom odgovorne osebe ter so poučeni o uporabi naprave in prisotnih nevarnostih. Otrokom naj bo preprečeno igranje z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata brez nadzora odrasle oziroma odgovorne osebe. Otrokom, ki so mlajši od 8 let, je potrebno preprečiti dostop do naprave oziroma napajalnega kabla.
- V primeru, da sta napajalni kabel ali vtič napajalnega kabla poškodovana, oziroma, da aparat ne deluje ustrezno, ga ne uporabljajte. V takšnih primerih, se obrnite na usposobljen servis za popravilo.
- V primeru, da opazite, da je napajalni kabel kakorkoli spremenjen ali poškodovan, ga je potrebno zamenjati. Za menjavo napajalnega kabla se obrnite na kvalificiranega serviserja, pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo, da bi preprečili morebitne nevarnosti.
- Nikoli ne pustite aparata v delovanju brez nadzora. Preden zapustite delovno mesto aparata, pred nameščanjem nastavkov ali pred čiščenjem, vedno izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.
- Izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvih ali podobnih okoljih (trgovinah, pisarnah, hotelih, motelih in podobnih namestitvenih kapacitetah). Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo!

- P1** POKROV
- P2** PROSTOR ZA VALJ
- P3** VARILNA ŽICA
- P4** ŠOBA ZA SESANJE ZRAKA (VACUUM)
- P5** INDIKATOR VARJENJA (SVETI ZELENO)
- P6** INDIKATOR VAKUUMSKEGA ZAPIRANJA (RDEČE)



IZDELAVA VREČKE

- 1) Strojček postavite na trdno in ravno površino.
- 2) Valj z vrečkami oziroma folijo vstavite v strojček. Priporočamo da uporabljate le folijo proizvajalca.
- 3) Napajalni kabel vključite v električno vtičnico.
- 4) Preden vstavite nov valj odlepите zaščitno nalepko na zunanji strani valja. Folijo povlecite čez varilno žico do zelene dolžine.
- 5) **OPOMBA:** Folija je prepognjena in tvori dva sloja.
- 6) Zaprite pokrov z enakomernim pritiskom na obeh straneh. Posvetita oba indikatorja. Po cca. 6 sekundah zeleni indikator ugasne in varjenje oziroma zapiranje je končano.
- 7) **OPOMBA:** Ko zaprete pokrov in pritisnete, zaslišite dva klik dvakrat. To so stikala ki opravljajo proces varjenja in zvok je običajen.
- 8) Ko zeleni indikator ugasne, previdno odlepите zavarjeno vrečko od žice in pri tem bodite pozorni, da plastika ne ostane na žici. Sedaj je vrečka zaprta s treh strani in pripravljena na vakuumsko pakiranje.
- 9) **OPOMBA:** Spodnja stran vrečka se je označena z belim trakom.

PAKIRANJE VREČK

1. Preverite da na mestu kjer bo potekala varilna črta ni ostankov vode ali hrane. To lahko vpliva na učinkovitost zapiranja vrečke.
2. Stran vrečke, ki je še odprta položite na varilno žico, pri tem bodite pozorni da folija ni nagubana ampak popolnoma izravnana.
3. Zaprite pokrov in enakomerno pritisnite na obeh straneh, dokler ne ugasne zelena lučka.

OPOMBA: Vrečko odstranite takoj ko ugasne zelena lučka. Če se prične hladiti lahko nastane odprtina v vrečki ko jo odstranite.

VAKUUMSKO PAKIRANJE

- 1) Živilo oziroma predmet vložite v vrečko. Ne prenapolnite vrečke. Med robom na koncu vrečke naj bo od 3 do 6 cm praznega prostora. Namestite odprto stran napolnjene vrečke na žico za varjenje in vstavite šobo za sesanje zraka popolnoma v notranjost vrečke.
- 2) Zaprite pokrov in rahlo pritisnite enakomerno na obeh straneh. Sesanje zraka in ustvarjanje vakuuma se bo pričelo samodejno. Posvetil bo le rdeč indikator za ustvarjanje vakuuma. Iz vrečke bo posesan odvečni zrak. Ne pritisnite na sredini ali samo na eni strani, ker bo to prekinilo izhod zraka.

- 3) Ko bo posesan ves zrak, še naprej izvajajte pritisk (zapiranje pokrova) bolj močno na desni strani. Zaslišali boste drugi klik in posvetil bo še zelen indikator. Ko bo le-ta ugasnil je vakuumsko pakiranje in zapiranje vrečke zaključeno.

OPOMBA: Ni priporočljivo izsesavanje zraka iz vrečk, ki so napolnjene s tekočino. Tekočina lahko vstopi v mehanizem za izsesavanje zraka in lahko pride do okvare.

KHANJE HRANE V VREČKI

Živila kuhana na tovrsten način ohranijo aromo in hranijo vrednost. Priporočljivo je, da je hrana v večjih vrečkah in vakuumsko pakirana. Kuhanje v vrečkah je primerno za sadje in zelenjavo, živila pečena v pekaču, ribe itd.

- 1) Vrečko položite v vrelo vodo in ponovno zavrite. Ne pokrivajte posode in ne luknjajte vrečke.
- 2) Zmanjšajte temperaturo za počasno vretje.
- 3) Čas kuhanja se prične šteti pri drugem vretju. Ne pustite vreti dlje kot 20 minut. Živila lahko kuhate direktno iz zamrzovalnika, vendar je pri večjih količinah priporočljivo odtajanje živil pred kuhanjem.

KUHANJE V MIKROVALOVNI PEČICI

- 1) Vrečko položite na pladenj ali krožnik v mikrovalovni pečici.
- 2) Z vilicami vrečko predrite na več mestih da bo para lahko izhajala. V navodilih za uporabo mikrovalovne pečice preberite razdelek o kuhanju v vrečkah.

NASVETI IN NAMIGI

- Z načinom vakuumskega pakiranja se podaljša obstojnost in barva živil. Prav tako se prihrani prostor pri shranjevanju.
- Ne pakirajte predmetov ki so lahko topljivi.
- Bel trak označen na vrečki je za označbo dna vrečke in za lepljenje morebitnih nalepk za označevanje.
- Ne pakirajte vroče hrane.
- Ne izsesavajte zraka, kadar pakirate tekočino.
- Začimbe dobijo med zmrzovanjem povečan učinek arome in okusa za pred pakiranjem začinite rahleje.

Shranjevanje hrane:

- Pakirate lahko za zmrzovanje ali hladilnik : meso, ribe, testo
- Pripravljene sestavine za različne jedi receptov.
- Paket za malice (v službi ali šoli)
- Delikatesa
- Za piknike, žar, jadranje ali kampiranje
- Sveža zelenjava z vrta
- Kava v zrnih za ohranjanje arome
- Vitamine ali zdravila za dnevni odmerek

Shranjevanje predmetov:

- Zaščita pomembnih dokumentov
- Fotografije
- Med jadranjem ali v vlažnem okolju (zemljevidi, dokumenti ...)
- Med potovanjem lahko zaščitite kozmetične izdelke in oblačila
- Redke in dragocene knjige
- Zaščita srebrnine in nakita pred korozijo, rjavenjem in izgubo sijaja
- Semena in čebulice
- Zaščita majhnih kosov oblačil pred molji
- Različne predmete na domu

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- 1) Pred čiščenjem izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.
- 2) Ohišje očistite z vlažno in čisto bombažno krpo.
- 3) Ne uporabljajte strojčka v primeru, da so na varilni žici ostanki plastične folije, jo previdno očistite.

TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

- Dvojni način pakiranja (zapiranje vrečk)
- Izsesavanje zraka
- El. moč: 160 W
- Napajanje: 230 V ~ 50 Hz
- Dimenzije: 33,5 x 8,5 x 13 cm
- Teža: 1,4 kg

Poraba energije v načinu izklopa je 0,00 W.

Zaradi nenehnega izboljševanja artiklov dopuščamo možnost nenamernih napak v navodilih. Slike so simbolične in so namenjene razumevanju uporabe artikla. Tehnični podatki in karakteristike se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila! Napake v tisku so možne.

POZOR:



Likalnika ne uporabljate v bližini vode ali na mokri podlagi. S tem občutno zmanjšate možnost poškodb ali električnega šoka. Ko likalnika ne uporabljate, ga zmeraj izklopite. Prav tako ga zmeraj izklopite, ko ga čistite ali pregledujete. V likalniku se ne nahajajo deli, ki jih lahko popravljate sami. Če je potrebno likalnik popraviti, ga odnesite na servis, ki je usposobljen za popraviljanje tovrstnih elektronskih naprav. Likalnik se nahaja pod visoko električno napetostjo.

NAPOTEK ZA OHRANITEV OKOLJA



Ta izdelek je narejen iz visoko-kvalitetnih materialov in delov, ki so primerni za reciklažo in so predvideni za ponovno predelavo. Ko je izdelek neuporaben, ga ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odstraniti na zakonsko določeno mesto za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja poleg stoječi simbol na izdelku, v navodilu za uporabo, ali na embalaži. Prosimo, informirajte se o deželnih zbirnih mestih pri vaši občinski upravi. S ponovno uporabo starih naprav občutno pripomorete k zaščiti bivalnega okolja.

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hptronic.cz

Případně další dotazy zasílejte na info@gallet.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **SDA 111**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hptronic.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **SDA 111**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej.
Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: SDA 111	Pieczeńć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczeńć i Podpis Serwisanta:	

GARANCIJSKI LIST**GARANCIJA VELJA 1 LETO ZA DELOVANJE IZDELKA.**

Distributer jamči za kakovost, brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo le-tega, v primeru, da ga uporabljate v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

V garancijski dobi bo distributer (Trion d.o.o.) brezplačno odpravil vse napake v delovanju. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka v popravilo. V primeru, da ga ne bo mogoče popraviti v tem roku, ga bo distributer zamenjal z enakim novim brezhibnim izdelkom.

Čas, v katerem vam distributer zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Garancija ne velja za poškodbe, ki bi bile posledica uporabe nestandardnih nadomestnih delov, nepazljivega ravnanja, padca, razstavljanja, popravil s strani nepooblaščenih oseb in višje sile. Prav tako garancija ne velja za dele, ki se z delovanjem obrabljajo in trošijo. Izjema so očitne napake na sestavnih delih ali v materialu. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim na podlagi garancije, nosi distributer. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca.

PRIJAVA REKLAMACIJE**Popravila v garancijski dobi**

Za popravila v garancijski dobi uveljavite garancijo z originalnim računom ali potrjenim garancijskim listom, ki ga predložite pooblaščenemu serviserju.

Dostava reklamiranega aparata

Reklamacijo lahko prinesete osebno k prodajalcu, ki jo bo posredoval pooblaščenem servisu ali direktno na pooblaščen servis na naslov:

Servis elektronike Janez Kastelic s.p. (za Trion), Trpinčeva 39, 1000 Ljubljana,

ali jo pošljete s paketno dostavo GLS Slovenija, (e-mail: info@gls-slovenia.com; telefon za naročila: 01/ 500 11 50) s katerim ima podjetje Trion pogodbeni odnos (če pošljete na ta način, je za vas pošiljanje brezplačno). Paket mora biti pakiran v originalni oziroma primerni embalaži, ki preprečuje poškodbe.

Za vse neupravičene reklamacije zaračunamo stroške pregleda in poštnine!

Distributer: Trion d.o.o., Brnčičeva 1, 1000 Ljubljana, email: info@trion.si; www.trion.si

MODEL: **SDA 111**

DATUM NAKUPA:

SERIJSKA ŠTEVILKA:

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

